

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2007

Julkaistu Helsingissä 24 päivänä toukokuuta 2007

N:o 593

SISÄLLYS

N:o		Sivu
593	Valtioneuvoston asetus koltta-asetuksen muuttamisesta	1919
593	Valtioneuvoston asetus koltta-asetuksen muuttamisesta (Saamenkielinen käännös)	1921

N:o 593

Valtioneuvoston asetus koltta-asetuksen muuttamisesta

Annettu Helsingissä 16 päivänä toukokuuta 2007

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty maa- ja metsätalousministeriön esittelystä,

kumotaan 14 päivänä helmikuuta 1997 annetun koltta-asetuksen (133/1997) 31 §:n 7 kohta, *muutetaan* 26, 27 ja 32 § sekä

lisätään 31 §:ään uusi 2 momentti, seuraavasti:

26 §

*Lainojen, myyntihinnan ja kustannusosuuden
periminen*

Lainojen, myyntihintojen sekä kustannusosuuksien lyhennysten ja korkojen maksuunpanossa, kannossa ja tilittämisessä on soveltuvin osin noudatettava, mitä eräiden valtion rahasaamisten maksuunpanosta, kannosta ja tilittämisestä annetussa asetuksessa (559/1967) säädetään siinä mainittujen saamisten osalta. Kantoviranomaisena on kuitenkin Valtiokonttori.

27 §

Ylimääräinen lyhennys

Velallinen ja Valtiokonttori voivat sopia takaisinmaksuajan lyhentämisestä sekä ylimääräisen lyhennyksen maksamisesta ja niiden vaikutuksesta erääntyviin lyhennyksiin. Ylimääräisestä lyhentämisestä huolimatta on maksamattomalle pääomalle lasketut kor-koerat suoritettava lyhentämistä seuraavina eräpäivinä.

31 §

Lainan irtisanominen

Valtiokonttori voi lisäksi määrätä lainan kokonaan tai osaksi heti takaisin maksettavaksi, jos koron tai lyhennyksen suorittaminen on viivästynyt kauemmin kuin 3 kuukautta erääntymispäivästä lukien.

32 §

Myyntihintasaamisen irtisanominen

Työvoima- ja elinkeinokeskus voi irtisanoa valtion myyntihintasaamisen, kolttalain 33 §:n 1 momentissa tarkoitettu kustannusosuus mukaan lukien, kokonaan tai osaksi heti takaisin maksettavaksi soveltuvin osin samoin perustein kuin laina voidaan irtisanoa edellä 31 §:n 1 momentin 2, 4–6 ja 8–11 kohdan mukaan. Työvoima- ja elinkeinokeskus voi irtisanoa saamisen kokonaan tai osaksi myös, jos tilalla tai lisäalueella olevia rakennuksia ei ole palovakuutettu täydestä

arvostaan. Valtiokonttori voi lisäksi irtisanoa valtion myyntihintasaamisen noudattaen, mitä 31 §:n 2 momentissa säädetään.

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä toukokuuta 2007.

Helsingissä 16 päivänä toukokuuta 2007

Maa- ja metsätalousministeri *Sirkka-Liisa Anttila*

Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2007. Asioihin, jotka ovat vireillä 30 päivänä huhtikuuta 2007, sovelletaan kuitenkin sanottuna ajankohtana voimassa olleita säännöksiä.

Vanhempi hallitussihteeri Katriina Pessa

Nr 593

Valdiasääbbar asetõs

sää'm-asetõõzz muttmõõzzâst

Uvddum Helssnest 16 peei'v vue'ssmannust 2007

Valdiasääbbar tu'mmstõõgg mie'lddсаžžest, kää'tt lij tuejjuum määdd- da meä'ctäällmi-
nisteria čuäi'jtemmest,

kā'mmte'd 14 peei'v tä'lvvmannust 1997 uvddum sää'm-asetõõzz (133/1997) 31 §:z 7
päi'kk,

mu'tted 26, 27 da 32 § da še

lää'zzted 31 §:až ođđ 2 momentt, nuäjjee'l:

26 §

*Lääinai, kaupphââ'dd da kuullvuässad
pe'rrjummuz*

Lääinai, kaupphââ'ddi da kuullvuässad-
vuõđi vuänummuužži da koorki mahssu-
piiijmest, kue'ddmest da tilittemest älgg
suäppi sõõ'ji jäkktõölläd, mäi'd šiõtt'teet
riikk teä'gğvuäžžmuužži mahssupii'jjmest,
kue'ddmest ja tilittimmet uvddum
asetõõzzâst (559/1967) meä'rreed ko
kõõččmest liä tõst ceäkkum vuäžžmuužž.
Kue'ddemve'rğğne'kken lij seža Val-
diakoonttâr.

27 §

Lei'gğvuänummuš

Veälglaš da Valdiakoonttâr vuei'tte suäp-
pâd määusadmähssuužži mä'hssmest da
lei'gğvuänummuužži mä'hssmest da tõi
vaiggtõõzzâst mä'hssemnalla šõddi vu-
änummuužžid. Lei'gğvuänummuužžâst huõl-
kani ä'lkk korkkvuâr mä'hssed määuskâni
kapitaale pue'tti peei'v tõi'st vuänummuužž
liä mahssum.

31 §

Lääin luõvâsceäkkmuš

Valdiakoonttâr vuitt lää'ssen meä'rreed
lääin obbn'es lebe pie'kknes tõi'st saraz mä-
hssed määusad, jõs koorg lebe vuänum-
muužži mä'hssmuš lij mä'ņņnumuš kuu'kkab
ko koumm määnpâai mie'rrepeei'vest
looggeel.

32 §

Kaupphââ'ddvuäžžmuužž luõvâsceäkkmuš

Tuejjiõkk- da jie'llemvue'kkkruugi vuäitt
luõvâscie'lkked riikk kaupphââ'ddvuäžž-
muužž, sää'mlää'jj 33 §:z 1 momentist
õõlgtum kuulvuässadvuõtt mie'ldd looggel,
obbn'es lebe pie'kknes saraz määusad-
mä'hssed šiõtteeli sõõ'jin seämma
vuäddõõzin ko läinn vuei'ttet luõvâs-
cie'lkked õõu'dpeä'lnn 31 §:z 1 momentt 2
da 4-11 sõõ'ji mie'ldd. Tuejjiõkk- da
jie'llemvue'kkkruugi vuäitt luõvâscie'lkked
vuäžžmuužž obbn'es lebe še tä'l, jõs täälâst

lebe lââ'ssvuu'dest âârri raajlmid jeä't leäkku
 âäsktum tiid ää'rvest. Valdikoonttâr vuäitt
 lââ'ssen luõvâscie'lkked riikk kaupphâ'dd-
 vuä33muužž jâä'kkteel, mâi'd 31 §:z 2 mo-
 mentist šiõtt'teed.

Tät asetõs puõtt viõ'kkẽ 23 peei'v vue'ss-

mannust 2007.

Tään asetõõzz suävvtẽd 1 peei'vest vuess-
 mannust 2007. Ää'sši, kook liâ jorddmõššân
 30 peei'v njuhččmaân 2007, suävvtẽd leikkâ
 ceäkkum ääi'jpood viõkkân lee'ddi
 šiõtt'tõõzzid.

Hellsnest 16 peei'v vue'ssmannust 2007

Mädd- da meä'ctäällministeria *Sirkka-Liisa Anttila*

Puärrsab halltõspiisar Katriina Pessa